

31995D0337

24.8.1995

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

L 200/1

**ODLOČBA KOMISIJE**  
**z dne 25. julija 1995**  
**o spremembi Odločbe 92/446/EGS z dne 27. julija 1992 o vprašalnikih za direktive na področju voda**  
**(Besedilo velja za EGP)**

(95/337/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta 76/464/EGS z dne 4. maja 1976 o onesnaževanju zaradi odvajanja nekaterih nevarnih snovi v vodno okolje Skupnosti <sup>(1)</sup>, kakor je bila spremenjena z Direktivo 91/692/EGS z dne 23. decembra 1991 o standardiziranju in racionaliziranju poročil o izvajanju določenih direktiv, ki se nanašajo na okolje <sup>(2)</sup>, in zlasti člena 13(1) Direktive, kakor tudi ustreznih določb drugih direktiv iz Priloge I k Direktivi 91/692/EGS,

ob upoštevanju Direktive Sveta 75/440/EGS z dne 16. junija 1975 o kakovosti površinske vode, namenjene za odzem pitne vode v državah članicah <sup>(3)</sup>, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 91/692/EGS, in zlasti člena 9a Direktive,

ob upoštevanju Direktive Sveta 80/778/EGS z dne 15. julija 1980 o kakovosti vode, namenjene za prehrano ljudi <sup>(4)</sup>, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 91/692/EGS, in zlasti člena 17a Direktive,

ob upoštevanju Direktive Sveta 76/160/EGS z dne 8. decembra 1975 o kakovosti kopalnih voda <sup>(5)</sup>, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 91/692/EGS, in zlasti člena 13 Direktive,

ker se od držav članic zahteva, da pripravijo poročilo o izvajanju določenih direktiv Skupnosti na podlagi vprašalnikov ali predlog, ki jih sestavi Komisija; ker te vprašalnike ali predloge v skladu s členom 6 Direktive 91/692/EGS pripravi Komisija ob pomoči odbora, ki ga sestavljajo predstavniki držav članic in mu predsedujejo predstavniki Komisije;

ker je Komisija z Odločbo 92/446/EGS <sup>(6)</sup> določila predloge vprašalnikov, na podlagi katerih morajo države članice sestaviti poročila o izvajanju direktiv Skupnosti na področju voda;

ker naj bi vprašalniki ob upoštevanju nadaljnjih posvetovanj z odborom vsebovali obrazložitve in dogovorjene, natančno usklajene tabele, da bi pojasnili obveznosti poročanja, naložene državam članicam, in zagotovili, da so informacije, ki jih Komisiji pošljejo države članice, celovite, dosledne in primerljive;

ker je treba zato Odločbo Komisije 92/446/EGS spremeniti brez poseganja v navedene zahteve poročanja;

<sup>(1)</sup> UL L 129, 18.5.1976, str. 23.

<sup>(2)</sup> UL L 377, 31.12.1991, str. 48.

<sup>(3)</sup> UL L 194, 25.7.1975, str. 26.

<sup>(4)</sup> UL L 229, 30.8.1980, str. 11.

<sup>(5)</sup> UL L 31, 5.2.1976, str. 1.

<sup>(6)</sup> UL L 242, 27.8.1992, str. 6.

ker glede ukrepov, predvidenih s to odločbo, ni bilo podano mnenje odbora, ustanovljenega s členom 6 Direktive 91/692/EGS, v roku, ki ga je določil predsednik odbora,

*Člen 2*

Ta odločba je naslovljena na države članice.

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

V Bruslju, 25. julija 1995

*Člen 1*

Priloga k Odločbi 92/446/EGS se nadomesti s Prilogo k tej odločbi.

*Za Komisijo*

Ritt BJERREGAARD

*Članica Komisije*

## PRILOGA

## SEZNAM PREDLOG

- I. Predloga vprašalnika o naslednjih direktivah:
- Direktiva Sveta 76/464/EGS z dne 4. maja 1976 o onesnaževanju zaradi odvajanja nekaterih nevarnih snovi v vodno okolje Skupnosti,
  - Direktiva Sveta 82/176/EGS z dne 22. marca 1982 o mejnih vrednostih in ciljnih kakovosti pri odvajanju živega srebra v industriji, ki uporablja kloralkalno elektrolizo <sup>(1)</sup>,
  - Direktiva Sveta 83/513/EGS z dne 26. septembra 1983 o mejnih vrednostih in ciljnih kakovosti pri odvajanju kadmija <sup>(2)</sup>,
  - Direktiva Sveta 84/156/EGS z dne 8. marca 1984 o mejnih vrednostih in ciljnih kakovosti pri odvajanju živega srebra v industriji, ki ne uporablja kloralkalne elektrolize <sup>(3)</sup>,
  - Direktiva Sveta 84/491/EGS z dne 9. oktobra 1984 o mejnih vrednostih in ciljnih kakovosti pri odvajanju heksaklorocikloheksana <sup>(4)</sup>, in
  - Direktiva Sveta 86/280/EGS z dne 12. junija 1986 o mejnih vrednostih in ciljnih kakovosti pri odvajanju nekaterih nevarnih snovi, vključenih v seznam I Priloge k Direktivi 76/464/EGS <sup>(5)</sup>,
- kakor so bile nazadnje spremenjene z Direktivo 91/692/EGS.
- II. Predloga vprašalnika za Direktivo Sveta 78/659/EGS z dne 18. julija 1978 o kakovosti sladkih voda, ki jih je treba zavarovati ali izboljšati, da omogočajo življenje ribjim populacijam <sup>(6)</sup>, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 91/692/EGS.
- III. Predloga vprašalnika za Direktivo Sveta 78/176/EGS z dne 20. februarja 1978 o odpadkih iz industrije titanovega dioksida, kakor je bila spremenjena z Direktivo 83/29/EGS <sup>(7)</sup> in nazadnje z Direktivo 91/692/EGS.
- IV. Predloga vprašalnika za Direktivo Sveta 79/923/EGS z dne 30. oktobra 1979 o zahtevah glede kakovosti voda za lupinarje <sup>(8)</sup>, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 91/692/EGS.
- V. Predloga vprašalnika za Direktivo Sveta 80/68/EGS z dne 17. decembra 1979 o varstvu podzemne vode pred onesnaževanjem z nekaterimi nevarnimi snovmi <sup>(9)</sup>, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 91/692/EGS.
- VI A. Predloga vprašalnika za Direktivo Sveta 75/440/EGS z dne 16. junija 1975 o kakovosti površinske vode, namenjene za odvzem pitne vode v državah članicah, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 91/692/EGS.
- VI B. Predloga vprašalnika za Direktivo Sveta 79/869/EGS z dne 9. oktobra 1979 o merilnih metodah ter pogostnosti vzorčenja in analiz površinske vode, namenjene za odvzem pitne vode v državah članicah <sup>(10)</sup>, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 91/692/EGS.
- VII. Predloga vprašalnika za Direktivo Sveta 80/778/EGS z dne 15. julija 1980 o kakovosti vode, namenjene za prehrano ljudi, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 91/692/EGS.
- VIII. Predloga vprašalnika za Direktivo Sveta 76/160/EGS z dne 8. decembra 1975 o kakovosti kopalnih vode, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 91/692/EGS.

<sup>(1)</sup> UL L 81, 27.3.1982, str. 29.

<sup>(2)</sup> UL L 291, 24.10.1983, str. 1.

<sup>(3)</sup> UL L 74, 17.3.1984, str. 49.

<sup>(4)</sup> UL L 274, 17.10.1984, str. 11.

<sup>(5)</sup> UL L 181, 4.7.1986, str. 16, kakor je bila pozneje spremenjena.

<sup>(6)</sup> UL L 222, 14.8.1978, str. 1.

<sup>(7)</sup> UL L 54, 25.2.1978, str. 19.

<sup>(8)</sup> UL L 281, 10.11.1979, str. 47.

<sup>(9)</sup> UL L 20, 26.1.1980, str. 43.

<sup>(10)</sup> UL L 271, 29.10.1979, str. 44.

## I. PREDLOGA VPRAŠALNIKA ZA DIREKTIVO 76/464/EGS IN HČERINSKE DIREKTIVE

(Natančna oblika tabel bo opredeljena pozneje skupaj z natančno razlago vsakega vprašanja)

Dodatek 1: Tabela s povzetkom za vprašanja, na katera je po prvem poročilu treba odgovoriti samo, če je prišlo do sprememb.

Dodatek 2: Seznam industrijskih sektorjev/postopkov, ki jih zadevajo vprašanja o snoveh iz seznama I.

Dodatek 3: Pojasnila in primeri <sup>(1)</sup>

Splošne opombe:

(\*) Neobvezni podatki, kadar so na voljo.

(\*\*) Podatki se nanašajo na vsako veliko povodje (vodotok iz Priloge I k Odločbi Sveta 77/795/EGS, UL L 334, 24.12.1977, str. 29, kakor je bila nazadnje spremenjena z Odločbo Sveta 86/574/EGS, UL L 335, 28.11.1986, str. 44), in na obalna območja (teritorialno morje/notranje obalne vode/estuariji), da bi pridobili informacije po regijah.

### A. Ukrepi, ki se nanašajo na snovi iz seznama I Direktive 76/464/EGS

#### 1. Dovoljenja za neposredno odvajanje v površinske vode (\*\*)

Za industrijske sektorje/postopke iz dodatka 2 vpišite število vseh izdanih in še veljavnih dovoljenj za neposredno odvajanje v vode. V oklepaju zapišite, kolikšen odstotek vseh izpustov je zajetih v dovoljenja; glej tudi A6 <sup>(1)</sup>.

(Člen 3.1)

Zadevni industrijski sektorji/postopki	1980 (*)	1985 (*)	1990 (*)	1995
1. Živo srebro				
·				
·				
Vsota:				
2. Kadmij				
·				
·				
Vsota:				
3. ·				
·				
·				
·				
·				
·				
·				
17.2. ·				
Vsota:				

<sup>(1)</sup> Glej pojasnila.

## 2. Dovoljenja za odvajanje v kanalizacijo (\*\*)

Za industrijske sektorje/postopke iz dodatka 2 vpišite število vseh izdanih in še veljavnih dovoljenj za odvajanje v kanalizacijo. V oklepaju zapišite, kolikšen odstotek vseh izpustov je zajetih v dovoljenja; glej tudi A6 (1).

(Člena 3.1 in 3.2)

Zadevni industrijski sektorji/postopki	1980 (*)	1985 (*)	1990 (*)	1995
1. Živo srebro				
·				
·				
Vsota:				
2. Kadmij				
·				
·				
Vsota:				
3. ...				
·				
·				
·				
·				
·				
·				
17.2. ...				
Vsota:				

## 3. Emisijski standardi za neposredno odvajanje v površinske vode (\*\*)

Kakšni emisijski standardi so bili na splošno določeni za dovoljenja za neposredno odvajanje v vode (1)?

(Členi 3.2, 5 in 6.1)

Opomba:

(a) Le območje vrednosti, na podlagi/izpeljano iz obstoječih nacionalnih/regionalnih standardov ali direktiv EGS.

(b) V oklepajih leto, ko so ti emisijski standardi začeli veljati.

(c) Navedite emisijske standarde, izpeljane iz:

- najboljših razpoložljivih tehničnih sredstev (člen 6.1)
- ciljev kakovosti (člen 6.2)
- določenih ekotoksikoloških pogojev (člen 5.2)

(d) Kako so emisijski standardi opredeljeni, merjeni in spremljani (uporaba referenčnih ali drugih metod)?

Zadevni industrijski sektorji/postopki	Skupna obremenitev (kg/leto)	Odvedena količina glede na proizvodno zmogljivost (g/t)	Koncentracija (mg/l)
1. Živo srebro			
1.1. Kloralkalna elektroliza			
·			
·			
2. Kadmij			
·			
·			
3. ...			
·			
·			
·			
·			
17.2.			

(1) Glej pojasnila.

## 4. Emisijski standardi za odvajanje v kanalizacijo (\*\*)

Kakšni emisijski standardi so bili na splošno določeni za dovoljenja za odvajanje v kanalizacijo (1)?

(Členi 3.2, 5 in 6.1)

Opomba:

Enake opombe (a) do (d), kakor pri vprašanju (3).

Zadevni industrijski sektorji/postopki	Skupna obremenitev (kg/leto)	Odvedena količina glede na proizvodno zmogljivost (g/t)	Koncentracija (mg/l)
1. Živo srebro			
1.1. Kloralkalna elektroliza			
.			
.			
2. Kadmij			
.			
.			
3. . . .			
.			
.			
.			
.			
17.2.			

## 5. Roki za dovoljenja in/ali emisije

Kakšni časovni roki so bili na splošno določeni za uskladitev z dovoljenji (čas veljavnosti) in emisijskimi standardi?

(Členi 3.3, 3.4 in 6.4)

Zadevni industrijski sektorji/postopki	Kdaj (leto) se vsi obrati zadevnih sektorjev uskladijo s standardom EGS?	Čas veljavnosti posameznih dovoljenj (navedite samo povprečje in/ali razpon)
1. Živo srebro		
1.1. Kloralkalna elektroliza		
.		
.		
2. Kadmij		
.		
.		
3. . . .		
.		
.		
.		
.		
17.2.		

(1) Glej pojasnila.

## 6. Emisije (obremenitve) v površinske vode (\*\*)

Navedite skupno količino dovoljenih emisij snovi iz seznama I, ki se odvajajo.

Opomba:

Za leto 1998 se lahko navedejo napovedi.

Leto	Snov (kg/leto) za neposredno odvajanje (A1)				
	1. Hg	2. Cd	3.	.....	17. TCB
1995					
1998 (*)					
***					

  

Leto	Snov (kg/leto) za odvajanje v kanalizacijo (A2)				
	1. Hg	2. Cd	3.	.....	17. TCB
1995					
1998 (*)					
***					

## 7. Popis

Navedite pet največjih povzročiteljev obremenitve za vsako od 17 snovi iz seznama I in pogoje za dovoljenja.

(Člen 11)

## Dovoljene emisije

Št.	Naziv, vrsta ali sektor industrije/postopka, leto izdaje dovoljenja, lokacija	Skupna obremenitev (kg/leto)	Odvedena količina glede na proizvodno zmogljivost (g/t)	Koncentracija (mg/l)	Čas veljavnosti (v letih)
1.	Živo srebro				
	1				
	2				
	3				
	4				
	5				
2.	Kadmij				
	1				
	2				
	3				
	4				
	5				
	.				
	.				
	.				
	.				
	.				
17.	Triklorobenzen				
	1				
	2				
	3				
	4				
	5				

## 8. Cilji kakovosti za površinsko vodo (\*\*)

Kakšni standardi/cilji kakovosti za površinsko vodo, sedimente in organizme so določeni v zvezi z dovoljenji za odvajanje?

(Člena 5.2 in 6.2)

Opomba:

(a) Površinska voda zajema:

- celinske površinske vode,
- estuariji,
- notranje obalne vode, ki niso estuariji,
- teritorialno morje.

(b) V oklepaju navedite leto, ko so ti cilji kakovosti začeli veljati.

(c) Navedite svojo opredelitev sedimenta in organizmov, npr. sediment z ali brez suspendiranega materiala (območje velikosti delcev) in vrsta organizmov.

## 1.- 17. (Ime snovi)

	Celinske površinske vode	Estuariji	Notranje obalne vode, ki niso estuariji	Teritorialno morje
Voda	( )	( )	( )	( )
Sediment <sup>(1)</sup>	( )	( )	( )	( )
Organizmi <sup>(1)</sup>	( )	( )	( )	( )
...				
...				
...				

<sup>(1)</sup> Obvezno le, če je za določene snovi predpisan „zastoj“ (npr. DDT, PCP)

## 9. (Merilna mesta za) spremljanje stanja (\*\*)

Koliko merilnih mest za spremljanje stanja vodnega okolja (voda, sediment, organizmi) za vsako od 17 nevarnih snovi iz seznama I deluje (glej A8)? Ali so cilji kakovosti upoštevani <sup>(1)</sup>?

(glej npr. člen 4 Direktive 82/176/EGS, člen 4 Direktive 83/513/EGS,...)

Opomba:

- (a) Leto, ko so se začele meritve.
- (b) Navedite uporabljene merilne metode.
- (c) Navedite in pojasnite presežke zadevnih mejnih vrednosti, vključno s številom in pogostnostjo vzorcev.

<sup>(1)</sup> Glej pojasnila.

Število merilnih mest za spremljanje stanja vodnega okolja <sup>(1)</sup>

Glavno povodje/prispevna površina	Ren	Ren	Ren	Ems	Weser	Laba	Donava	...
Ime vode	Ren	(Mosela) <sup>(2)</sup>	(Ruhr) <sup>(2)</sup>	Ems	Weser	Laba	Donava	...
Vrsta vode	Celinska površinska voda	Celinska površinska voda	—	—	—	—	—	Teritorialno morje
Število merilnih mest	120	(30)	(50)	70	80	30	50	...
Delujejo od (leto)	...	...	...	...	...	...	...	...

<sup>(1)</sup> Preglednica z vzorčnimi vnosi za Nemčijo z izmišljenimi podatki.

<sup>(2)</sup> Za pritoke Rena, kot sta Mosela in Ruhr, v oklepaju navedite število ustreznih postaj v posebnem stolpcu, da se izognete podvajanju štetja.

Rezultati spremljanja stanja/meritev <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>

Ime postaje	Referenca lokacije — glej Prilogo 77/795/EGS	Geografske koordinate Zemljepisna širina: Zemljepisna dolžina:	Ime vode	Vrsta vode	Ime glavnega povodja/obalnega območja
Maxau	km 362,3		Ren	Celinska voda	Ren

<sup>(1)</sup> Glej pojasnila.

<sup>(2)</sup> Preglednica z vzorčnimi vnosi za Nemčijo.

Rezultati spremljanja stanja/meritev <sup>(1)</sup>

	Voda Letno povprečje (mg/l) min. – maks. Število vzorcev na leto			Sediment Letno povprečje (mg/kg) min. – maks. Število vzorcev na leto			Organizmi <sup>(2)</sup> Vrsta organizmov Letno povprečje (mg/kg) min. – maks. Število vzorcev na leto		
	1996	1997	1998	1996	1997	1998	1996	1997	1998
1. Živo srebro, Hg									
2. Kadmij, Cd									
3. Heksaklorocikloheksan HCH									
4. Oglikov tetraklorid									
5. DDT									
6. Pentaklorofenol, PCP									
Drini									
7. — Aldrin									
8. — Dieldrin									
9. — Endrin									
10. — Izodrin									
11. Heksaklorobenzen, HCB									
12. Heksaklorobutadien, HCBd									
13. Kloroform									
14. 1,2-Dikloroetan, EDC									
15. Trikloroetilen, TRI									
16. Perkloroetilen, PER									
17. Triklorobenzen, TCB									

<sup>(1)</sup> Glej pojasnila.

<sup>(2)</sup> Za živo srebro navedite tudi neto težo.

## 10. Posebni programi

Kateri posebni programi za vsako od 17 nevarnih snovi iz seznama I so bili pripravljene (ali so v pripravi) v skladu s členom 5 Direktive 86/280/EGS in člani s podobno vsebino v hčerinskih direktivah (npr. členom 4 Direktive 84/156/EGS)?

Podajte kratko poročilo:

- Ime snovi:
- Navedba razpršenih/multiplih virov ali kakršnih koli drugih virov, ki ne sodijo pod A3 ali A4:
- Cilji programa:
- Navedba (zemljepisnega) območja, ki ga zajema program:
- Status programa (npr. obvezen ali priporočen):
- Pričakovano zmanjšanje emisij na danem (zemljepisnem) območju (v obremenitvi in v %):
- Leto sprejetja programa:
- Leto izteka programa:
- Po potrebi kratek opis predvidenega novega programa:

**B. Ukrepi, ki se nanašajo na snovi iz seznama II**

## 1. Programi za zmanjšanje onesnaževanja s snovmi iz seznama II, vključno s kandidatkami za seznam I (\*\*)

(Člen 7)

Kateri posebni programi so bili pripravljene (ali so v pripravi) v skladu s členom 7 Direktive 76/464/EGS?

Podajte kratko poročilo:

1. Ime snovi:
2. Navedba razpršenih/multiplih virov ali točkovnih virov:
3. Cilji programa (po snoveh, industrijskih sektorjih, zemljepisnih območjih, itn.):
4. Navedba (zemljepisnega) območja, ki ga zajema program:
5. Status programa (npr. obvezen ali priporočen):
6. Pričakovano zmanjšanje emisij na danem (zemljepisnem) območju (v obremenitvi in v %):
7. Leto sprejetja programa:
8. Leto izteka programa:
9. Kratak opis predvidenega novega programa, če je ustrezno:

## 2. Predobdelava pri viru (\*\*)

Ali zahtevate predobdelavo pri viru za kandidatke za seznam I ali snovi iz seznama II?

*Opomba:*

Podajte kratak opis uporabljenega pristopa nadzora, zlasti katere snovi in pragovi za tako odvajanje so bili upoštevani.

## 3. Emisijski standardi za neposredno odvajanje v površinske vode (\*\*)

Kateri emisijski standardi so bili na splošno določeni kot osnova za obravnavo in predhodno dovoljenje za neposredno odvajanje v vode glede na cilje kakovosti (1)?

(Člen 7.2)

*Opomba:*

- (a) Le območje vrednosti, na podlagi/izpeljano iz obstoječih nacionalnih/regionalnih standardov ali direktiv ES.
- (b) V oklepaju leto, ko so ti emisijski standardi začeli v veljati.
- (c) Emisijski standardi, izpeljani iz:
  - ciljev kakovosti (člen 7.3),
  - zadnjih ekonomsko izvedljivih tehničnih dosežkov (člen 7.4).
- d) Kako so emisijski standardi opredeljeni in merjeni?

Snovi	Skupna obremenitev (kg/leto)	Odvedena količina glede na proizvodno zmogljivost (g/t)	Koncentracija (mg/l)	Druge mejne vrednosti ( )
Kandidatke za seznam I (imena) ...				
Snovi iz seznama II (imena) ...				

(1) Glej pojasnila.

## 4. Emisijski standardi za odvajanje v kanalizacijo (\*\*)

Kateri emisijski standardi so bili na splošno določeni za dovoljenja za odvajanje v kanalizacijo glede na cilje kakovosti (1)?  
(Člen 7.2)

Opomba:

Enake opombe (a) do (d), kakor pri vprašanju 3.

Snovi	Skupna obremenitev (kg/leto)	Odvedena količina glede na proizvodno zmogljivost (g/t)	Koncentracija (mg/l)	Druge mejne vrednosti ( )
Kandidatke za seznam I (imena) ...				
Snovi iz seznama II (imena) ...				

## 5. Roki za dovoljenja in/ali emisije

Kakšni časovni roki so na splošno določeni za uskladitev z dovoljenji (čas veljavnosti) in emisijskimi standardi?

Snovi	Kdaj (leto) se vsi zadevni obrati uskladijo z nacionalnim/regionalnim standardom?	Čas veljavnosti posameznih dovoljenj (navedite samo povprečje in/ali razpon)
Kandidatke za seznam I (imena) ...		
Snovi iz seznama II (imena) .....		

## 6. Emisije (obremenitve) v površinske vode (\*\*)

Navedite skupno količino dovoljenih emisij glavnih snovi (uporabite spodnji prag 50/kg na leto), ki se odvajajo (1).

Opomba:

(a) Za 1998 se lahko navedejo napovedi.

(b) Navedite odstotek vseh takšnih emisij, ki so zajete v dovoljenja, in odstotek, ki ga je mogoče pripisati emisijam, ki so pod pragovi.

Year	Snovi (kg/leto)											
	Kandidatke za seznam I						Snovi iz seznama II					
1995						...						...
1998 (*)												

(1) Glej pojasnila.

## 7. Cilji kakovosti za površinske vode (\*\*)

Kakšni standardi/cilji kakovosti za površinske vode so na splošno določeni v zvezi z dovoljenji za odvajanje v površinske vode (glej B3/B4)?

(Člen 7.2)

Opomba:

- (a) Površinske vode zajemajo:
- celinske površinske vode,
  - estuarje,
  - notranje obalne vode, ki niso estuariji,
  - teritorialno morje.
- (b) V oklepaju navedite leto, ko so cilji začeli veljati.

## 8. (Merilna mesta za) spremljanje stanja (\*\*)

Koliko merilnih mest za spremljanje stanja ciljev kakovosti za kandidatke za seznam I in snovi iz seznama II deluje (glej B7)?

Opomba:

- (a) Navedite snovi, ki se merijo.
- (b) Navedite leto, ko so se meritve začele.
- (c) Navedite uporabljene metode spremljanja stanja in merilne metode.
- (d) Kateri drugi parametri se še spremljajo (kot npr. v Prilogi II k Odločbi 77/795/EGS)?
- (e) Vrsta potrebnih rezultatov spremljanja stanja in način predstavitve sta navedena v A9.

### C. Ukrepi, ki se nanašajo na snovi iz seznama I in seznama II

## 1. Odhodki (stroški)

Navedite vsoto naložb v gradnjo kanalizacije in vseh zadevnih čistilnih naprav, če so podatki na voljo.

(milijoni ECU)

Obdobje	Odhodki			
	Industrijski sektor		Komunalni sektor	
	Kanalizacija	Obrati	Kanalizacija	Obrati
1980-1992 (*)				
1993-1995				
1996-1998 (***)				

## Dodatek 1

## PREGLED

**Tabela s povzetkom za vprašanja, na katera je odgovor obvezen, po prvem poročilu pa samo, če je prišlo do sprememb***(Predloga vprašalnika v zvezi z Direktivo 76/464/EGS in hčerinskimi direktivami)*

Seznam I	MV	SKO	Drugo in nadaljnja poročila
A1 Dovoljenja za neposredno odvajanje v površinske vode	X	X	O
A2 Dovoljenja za odvajanje v kanalizacijo	X	X	O
A3 Emisijski standardi za neposredno odvajanje v površinske vode	X	N	O
A4 Emisijski standardi za odvajanje v kanalizacijo	X	N	O
A5 Roki za dovoljenja in/ali emisije	X	N	O
A6 Emisije (obremenitve) v površinske vode	X	N	X
A7 Popis	X	X	O
A8 Cilji kakovosti za površinsko vodo	N	X	O
A9 (Merilna mesta za) spremljanje stanja	X	X	X
A10 Posebni programi	X	X	X
Seznam II	Prvo poročilo	Drugo in nadaljnja poročila	
B1 a Programi za zmanjšanje onesnaževanj	X	O	
B2 Predobdelava pri viru	X	O	
B3 Emisijski standardi za neposredno odvajanje v površinske vode	X	O	
B4 Emisijski standardi za odvajanje v kanalizacijo	X	O	
B5 Roki za dovoljenja in/ali emisije	X	O	
B6 Emisije (obremenitve) v površinske vode	N	N	
B7 Cilji kakovosti za vodna telesa	X	O	
B8 (Merilna mesta za) spremljanje stanja	X	O	
Seznam I in II	MV	SKO	Drugo in nadaljnja poročila
C1 Odhodki (stroški)	Y	Y	Y

(MV) za pristop mejnih vrednosti

(SKO) za pristop ciljev kakovosti okolja

(X) navedba obvezna

(N) neobvezni podatki

(O) odgovorite samo v primeru spremembe

(Y) obvezno glede na razpoložljive informacije

## Dodatek 2

**Seznam industrijskih sektorjev in/ali postopkov za snovi iz seznama I Direktive 76/464/EGS <sup>(1)</sup>**

1. *Živo srebro* (Direktivi 82/176/EGS in 84/156/EGS)
  - 1.1 Industrija, ki uporablja kloralkalno elektrolizo (reciklirana slanica)
  - 1.2 Industrija, ki uporablja kloralkalno elektrolizo (izgubljena slanica)
  - 1.3 Kemična industrija, ki uporablja živosrebrove katalizatorje pri proizvodnji vinilklorida
  - 1.4 Kemična industrija, ki v postopkih uporablja živosrebrove katalizatorje
  - 1.5 Izdelava živosrebrovih katalizatorjev, ki se uporabljajo pri proizvodnji vinilklorida
  - 1.6 Drugi postopki, ki vključujejo proizvodnjo organskih in anorganskih živosrebrovih spojin
  - 1.7 Proizvodnja primarnih baterij
  - 1.8 Neželezna kovinska industrija (obrati za regeneracijo živega srebra ter pridobivanje in rafiniranje neželeznih kovin)
  - 1.9 Obrati za obdelavo strupenih odpadkov, ki vsebujejo živo srebro
  - 1.10 Proizvodnja papirja <sup>(2)</sup>
  - 1.11 Proizvodnja jekla <sup>(2)</sup>
  - 1.12 Termoelektrarne na premog <sup>(2)</sup>
2. *Kadmij* (Direktiva 83/513/EGS)
  - 2.1 Izkop cinka, rafinacija svinca in cinka, kadmijeva kovinska in neželezna kovinska industrija
  - 2.2 Proizvodnja kadmijevih spojin
  - 2.3 Proizvodnja pigmentov
  - 2.4 Proizvodnja stabilizatorjev
  - 2.5 Proizvodnja primarnih in sekundarnih baterij
  - 2.6 Galvanizacija <sup>(3)</sup>
  - 2.7 Proizvodnja fosforjeve kisline in/ali fosfatnih gnojil iz fosfatne rude <sup>(2)</sup>
3. *Heksaklorocikloheksan (HCH)* (Direktiva 84/491/EGS)
  - 3.1 Obrati za pridobivanje HCH
  - 3.2 Obrati za ekstrakcijo lindana
  - 3.3 Obrati, kjer potekata pridobivanje HCH in ekstrakcija lindana
  - 3.4 Obrati za izdelavo pripravkov lindana (proizvodnja zaščitnih sredstev za rastline, les, kable) <sup>(2)</sup>
4. *Ogljikov tetraklorid* (Direktiva 86/280/EGS)
  - 4.1 Proizvodnja ogljikovega tetraklorida s perkloriranjem (postopki, ki vključujejo izpiranje)
  - 4.2 Postopki kakor zgoraj, ki ne vključujejo izpiranja

<sup>(1)</sup> Potrebni so omejeni podatki glede na pragove, določene v hčerinskih direktivah.

<sup>(2)</sup> Industrijski sektorji/postopki, pri katerih standarde emisij države članice določijo neodvisno v skladu z Direktivo 76/464/EGS.

<sup>(3)</sup> Glej pojasnila.

- 4.3 Proizvodnja klorometanov s kloriranjem metana (vključno z visokotlačno elektrolitsko proizvodnjo klora) in iz metanola
- 4.4 Proizvodnja klorofluorogljikovodikov <sup>(1)</sup>
- 4.5 Obrati, ki uporabljajo ogljikov tetraklorid kot topilo <sup>(1)</sup>
- 5. DDT (Direktiva 86/280/EGS)
  - 5.1 Proizvodnja DDT, vključno z izdelavo pripravkov DDT na isti lokaciji
  - 5.2 Obrati za izdelavo pripravkov DDT, ki so ločeni od proizvodne lokacije
  - 5.3 Proizvodnja dikofola
- 6. Pentaklorofenol (PCP) (Direktiva 86/280/EGS)
  - 6.1 Proizvodnja PCP-Na s hidrolizo heksklorobenzena
  - 6.2 Proizvodnja natrijevega pentaklorofenata z umiljenjem <sup>(1)</sup>
  - 6.3 Proizvodnja pentaklorofenola s kloriranjem <sup>(1)</sup>
- 7.— 10 Aldrin, dieldrin, endrin, izodrin (Direktiva 88/347/EGS)
  - 7.— 10.1 Proizvodnja aldrina in/ali dieldrina in/ali endrina, vključno z izdelavo pripravkov teh snovi na isti lokaciji
  - 7.— 10.2 Obrati za izdelavo pripravkov aldrina in/ali dieldrina in/ali endrina, ki so ločeni od proizvodne lokacije <sup>(1)</sup>
- 11. Heksaklorobenzen (HCB) (Direktiva 88/347/EGS)
  - 11.1 Proizvodnja in predelava HCB
  - 11.2 Proizvodnja perkloroetilena (PER) in ogljikovega tetraklorida (CCl<sub>4</sub>) s perkloriranjem
  - 11.3 Proizvodnja trikloroetilena in/ali perkloroetilena s kakršnim koli drugim postopkom <sup>(1)</sup>
  - 11.4 Obrati za proizvodnjo kvintozena in teknazena <sup>(1)</sup>
  - 11.5 Obrati za proizvodnjo klora s kloralkalno elektrolizo z grafitnimi elektrodami <sup>(1)</sup>
  - 11.6 Obrati za predelavo industrijskega kavčuka <sup>(1)</sup>
  - 11.7 Obrati za proizvodnjo pirotehničnih proizvodov <sup>(1)</sup>
  - 11.8 Obrati za proizvodnjo vinilklorida <sup>(1)</sup>
- 12. Heksaklorobutadien (HCBD) (Direktiva 88/347/EGS)
  - 12.1 Proizvodnja perkloroetilena (PER) in ogljikovega tetraklorida (CCl<sub>4</sub>) s perkloriranjem
  - 12.2 Proizvodnja trikloroetilena in/ali perkloroetilena s kakršnim koli drugim postopkom <sup>(1)</sup>
  - 12.3 Industrijski obrati, ki uporabljajo HCBD v tehnične namene <sup>(1)</sup>
- 13. Kloroform (CHCl<sub>3</sub>) (Direktiva 88/347/EGS)
  - 13.1 Proizvodnja klorometanov iz metanola ali iz kombinacije metanola in metana (hidrokloriranje metanola, ki mu sledi kloriranje metilklorida)
  - 13.2 Proizvodnja klorometanov s kloriranjem metana
  - 13.3 Proizvodnja klorofluorogljikovodikov
  - 13.4 Proizvodnja monomernega vinilklorida z uporabo dikloroetanske pirolize <sup>(1)</sup>
  - 13.5 Proizvodnja beljene papirne kaše <sup>(1)</sup>
  - 13.6 Obrati, ki uporabljajo CHCl<sub>3</sub> kot topilo <sup>(1)</sup>
  - 13.7 Obrati, v katerih so hladilne vode ali druge odplake klorirane <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Industrijski sektorji/postopki, pri katerih standarde emisij države članice določijo neodvisno v skladu z Direktivo 76/464/EGS.

14. *1,2-dikloroetan (EDC)* (Direktiva 90/415/EGS)
  - 14.1 Le proizvodnja 1,2-dikloroetana (brez predelave ali uporabe na isti lokaciji)
  - 14.2 Proizvodnja 1,2-dikloroetana in predelava ali uporaba na isti lokaciji, razen pri uporabi, opredeljeni pod 14.5
  - 14.3 Predelava 1,2-dikloroetana v snovi, ki niso vinilklorid, kot so etilendiamin, etilenpoliamin, 1,1,1-trikloroetan, trikloroeten in perkloroeten
  - 14.4 Uporaba EDC za razmaščevanje kovin (ločeno od industrijske lokacije iz 14.2)
  - 14.5 Uporaba EDC pri proizvodnji ionskih izmenjevalcev <sup>(1)</sup>
15. *Trikloroeten (TRI)* (Direktiva 90/415/EGS)
  - 15.1 Proizvodnja trikloroetena (TRI) in perkloroetena (PER)
  - 15.2 Uporaba TRI za razmaščevanje kovin
16. *Perkloroeten (PER)* (Direktiva 90/415/EGS)
  - 16.1 Proizvodnja trikloroetena (TRI) in perkloroetena (PER) (TRI-PER postopki)
  - 16.2 Proizvodnja ogljikovega tetraklorida in perkloroetena (TETRA-PER postopki)
  - 16.3 Uporaba PER za razmaščevanje kovin
  - 16.4 Proizvodnja klorofluorogljikovodikov <sup>(1)</sup>
17. *Triklorobenzen (TCB)* (Direktiva 90/415/EGS)
  - 17.1 Proizvodnja TCB s dehidrokloriranjem HCH in/ali predelavo TCB
  - 17.2 Proizvodnja in/ali predelava klorobenzenov s kloriranjem benzena

<sup>(1)</sup> Industrijski sektorji/postopki, pri katerih standarde emisij države članice določijo neodvisno v skladu z Direktivo 76/464/EGS.

## Dodatek 3

## POJASNILO

## (k vprašalniku Direktive 76/464/EGS in hčerinskih direktiv)

## Uvod

Ta obrazložitev podaja točno obliko tabel skupaj z natančno razlago vsakega vprašanja, kakor je bilo najavljeno v Odločbi Komisije 92/446/EGS z dne 27. julija 1992 o vprašalnikih za direktive na področju voda. Kakor zahteva Odbor iz člena 6 Direktive 91/692/EGS, vključuje tudi primere, ki kažejo, kako odgovoriti na vprašanja, ter dogovorjene spremembe in natančno usklajene inačice vprašanj.

Države članice lahko po želji dodajo svoje pripombe k odgovorom na posamezna vprašanja.

Odgovori na vprašalnik bodo morali upoštevati datume pristopa držav članic <sup>(1)</sup> in dejstvo, da imajo države članice pravico izkazati skladnost bodisi z mejnimi vrednostmi (MV) bodisi s cilji kakovosti okolja (SKO), kakor so opredeljeni v členu 6(3) Direktive 76/464/EGS; vprašalnik ne vpliva na določbe za snovi iz seznama I. Na vprašanja A3/A4, A5/A6 in A8 se odgovori, kolikor je mogoče, glede na te določbe in pogoje iz dodatka 1.

## Pojasnila k besedilu naslova:

## 1. Standardizirana poročila o podatkovnih sistemih

Ustrezni postopki in formati za zbiranje posebnih podatkov in informacij za vnos v podatkovni sistem bodo sporočeni kasneje, če bo primerno.

## 2. Regionalizacija informacij

Če površinske vode iz Priloge I k Odločbi 77/795/EGS ne predstavljajo vseh glavnih povodij države članice, je treba dodati vse površinske vode ali povodja, ki so potrebna za pokritje celotnega ozemlja. Dovoljene so tudi druge regionalne delitve, npr. na okraje ali upravne enote, če je primerno.

V nadaljnje pojasnilo je treba k odgovorom priložiti orohidrografske ali geografske sheme.

## Obrazložitve k A1/A2:

Informacije, ki jih je treba navesti pod A1 in A2, morajo omogočiti pregled števila vseh dovoljenih izpustov (neposredno v površinske vode ali posredno prek kanalizacije) za industrijske sektorje/postopke iz dodatka 2. Podvajanju štetja izpustov se je mogoče izogniti tako, da se jih jasno pripiše bodisi k A1 bodisi k A2. Komunalne čistilne naprave za odpadne vode niso zajete v vprašanja dela A, tudi če odvajajo snovi iz seznama I, ki izvirajo iz odvajanja v kanalizacijo (ni podvajanja štetja).

Uvrstitev pod vprašanje A1 ali A2 ni odvisno od upravljavca čistilne naprave (komunalni ali industrijski sektor), ampak od tega, ali se uporablja določen postopek čiščenja industrijskih odpadnih voda, ki vključujejo komunalne odpadne vode. Če nastane kakršenkoli dvom, se ta dovoljenja uvrstijo pod A1. Vprašanje A1/A2 se nanaša na predpostavko, da je odvajanje namensko vključeno v predhodna dovoljenja, zato da se nadzorujejo in zmanjšajo emisije zadevnih nevarnih snovi. Uporaba sumarnih parametrov ali kazalcev v to *a priori* ne posega. Treba pa jo je pojasniti in utemeljiti v A3 in A4.

Podvajanje štetja se lahko primeri pri naštevanju industrijskih sektorjev ali postopkov, npr. pri točkah 4.1 z 12.1, 4.3 s 13.1 in 13.2 ter 4.4 s 13.4. To informacijo je treba v primerni obliki navesti v tabelah z natančno navedbo števila primerov dvojnega ali večkratnega štetja.

(<sup>1</sup>) UL L 1, 1.1.1995, str. 1.

Podatke o večini izpustov je treba omejiti na primere, ki presegajo navedene pragove iz posebnih hčerskih direktiv — glej dodatek 2.

Pojasnila in primer za A3/A4:

Izbrane informacije o emisijskih standardih, ki ustrezajo določbam Direktive 82/176/EGS: ta primer ni ustrezen, kadar so za industrijski sektor/postopek določeni različni emisijski standardi. Treba je povzeti območje dovoljenih emisijskih standardov.

Če se uporabljajo točne mejne vrednosti EGS, nadaljnji opis na tej stopnji ni potreben. V tem primeru navedite samo „ES“ in po potrebi označite ustrezna odstopanja, do katerih je morda prišlo, ko so mejne vrednosti začele veljati in/ali se je začelo spremljanje stanja. Pri zadevnem pristopu CKO samo povzemite mejne vrednosti.

**Primer za opombi (a) in (b):**

Zadevni industrijski sektorji/postopki	Mejne vrednosti EGS, izražene v		
	skupni obremenitvi (kg/leto)	odvedeni količini glede na proizvodno zmogljivost (g/t)	koncentraciji (mg/l)
	1	2	3
1. Živo srebro			
1. 1. Kloralkalna elektroliza (reciklirana slanica)	Izpeljano iz stolpca 3 $50 \times 10^{-6}$ × letni pretok  izpeljano iz stolpca 2 $0,5 \times 10^{-6}$ × letna proizvodna zmogljivost	$0,5$ <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>  $1,0$ <sup>(1)</sup> maksimalno mesečno povprečje (1986)  $4 \times 0,5$ <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> $4 \times 1,0$ <sup>(1)</sup> maksimalno dnevno povprečje <sup>(4)</sup> (1986)	$50$ <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup> $\times 10^{-3}$ maksimalno mesečno povprečje (1986)  $4 \times 50$ <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup> $\times 10^{-3}$ maksimalno dnevno povprečje <sup>(4)</sup> (1986)

**Primer za opombo (c):**

Navedeni emisijski standard je določen z uporabo najboljših razpoložljivih tehničnih sredstev v skladu s členom 6(1) Direktive 76/464/EGS.

**Primer za opombo (d):**

Opredelitev emisijskega standarda

- (1) Uporablja se za skupno količino živega srebra, prisotnega v vseh vodah, ki vsebujejo živo srebro, izpuščenih na lokaciji industrijskega obrata.
- (2) Uporablja se za živo srebro, prisotno v odplakah, ki se odvajajo iz enot za proizvodnjo klor.
- (3) Maksimalna dovoljena poraba vode načeloma ustreza  $10 \text{ m}^3/\text{t}$  dovoljene proizvodne zmogljivosti in emisijski faktor je  $0,5 \text{ g/t}$  (proizvedenih), izhajajoč iz najboljših razpoložljivih tehničnih sredstev. Ker pa je koncentracija živega srebra v odplakah odvisna od prostornine v proces vključene vode, ki je pri različnih postopkih in obratih različna, je treba v vsakem primeru upoštevati mejne vrednosti, izražene v količini izpuščenega živega srebra glede na nazivno proizvodno zmogljivost za klor, navedeno v tabeli.
- (4) Mejne vrednosti dnevnega povprečja so štirikratnik ustreznih mejnih vrednosti mesečnega povprečja.

## Spremljanje stanja

Da bi preverili, ali izpusti ustrezajo emisijskim standardom, določenim v skladu z mejnimi vrednostmi iz te priloge, je treba vpeljati postopek spremljanja stanja. Ta postopek mora predvideti:

- vsakodnevni odvzem reprezentativnega vzorca izpusta za obdobje 24 ur in merjenje koncentracije živega srebra v tem vzorcu, ter
- merjenje skupnega pretoka izpusta v tem obdobju.

Količino izpuščenega živega srebra v mesecu dni je treba izračunati tako, da se seštejejo količine živega srebra, izpuščenega vsak dan v tem mesecu. Vsoto je potem treba deliti z nazivno (mesečno) proizvodno zmogljivostjo za klor. (V pojasnilo je treba dodati besedo „mesečna“, čeprav v Direktivi 82/176/EGS ni omenjena).

## Merilna metoda

EGS — referenčna merilna metoda — glej opis v Prilogi III k Direktivi 72/176/EGS.

### *Pojasnilo za A6:*

To vprašanje se nanaša na vse izpuste, navedene pod A1 in A2, zanj pa je potreben izračun vsote vseh količin odvedenih snovi, dovoljenih v dovoljenjih. To predstavlja maksimalno pričakovano količino odvedenih snovi. Če so na voljo vrednosti za dejanske emisije, jih je treba navesti v oklepaju. Navedite tudi vsoto dovoljenih vrednosti za odvajanje v kanalizacijo in po možnosti oceno emisij v površinske vode po nadaljnjem čiščenju.

### *Pojasnilo za A7:*

Vprašanje se nanaša tako na snov, ki se odvaja, kot na povzročitelja obremenitve ter je usmerjeno na vir. Tako je povzročitelj obremenitve lahko kot prvi na seznamu za živo srebro in na seznamu za kadmij.

Količino izpustov in torej njihovo razvrstitev je treba določiti na osnovi obsega dovoljene letne obremenitve (glej mejne vrednosti v A3 in A4).

Za mejne vrednosti, ki zadevajo koncentracijo in odvedeno količino glede na proizvodno zmogljivost/uporabljeno količino, po potrebi navedite dnevna, mesečna ali letna referenčna obdobja.

Podrobnosti o lokaciji naj vključujejo podatke o glavnih povodjih/obalnih območjih ali zadevnih upravnih regijah, kakor je ustrezno v skladu z A1 do A6, in naj zajemajo zemljepisne koordinate.

### *Pojasnilo in primer za A9:*

Informacije o skupnem številu merilnih mest za spremljanje stanja vodnega okolja je treba navesti v obliki preglednice, podane v A9, ki se ji po potrebi dodajo dodatni stolpci.

Izbor merilnih mest za spremljanje stanja z namenom sporočanja rezultatov spremljanja mora vključevati mednarodno merilno omrežje iz Odločbe Sveta 77/795/EGS <sup>(1)</sup>, glede na posamezni primer dopolnjeno merilnimi mesti za spremljanje stanja, ki v njem niso zajete, na glavnih povodjih/obalnih območjih ali celinskih površinskih vodah, estuarijih, notranjih obalnih vodah, ki niso estuariji, in teritorialnem morju, analogno z vprašanjem A8.

### *Pojasnilo za B3/B4:*

Emisijski standardi, ki jih je treba navesti, se nanašajo na nacionalne ali regionalne obvezne ali priporočene vrednosti, ki jih določijo pristojni zakonodajni organi (glej B1), in ne na vrednosti, določene v dovoljenju, ki so ga izdali lokalni pristojni organi.

<sup>(1)</sup> UL L 334, 24.12.1977, str. 29.

Kadar obstajajo številni posamezni standardi, ni treba vnesti posameznih vrednosti iz dovoljenj, ki jih je izdal pristojni organ, ampak zadostuje povzetek območja emisijskih standardov, ki jih vsebujejo taka dovoljenja.

Informacije, ki so potrebne po alineji 2 opombe (c), je treba obravnavati glede na diskrecijsko pravico, ki jo ima pristojni organ po členu 7(4), da upošteva zadnje ekonomsko izvedljive tehnične dosežke.

Opis emisijskih standardov, navedenih v tabeli, je skladen s primerom po členu 5 Direktive 76/464/EGS za snovi iz seznama I. Če je ustrezno, navedite druge veljavne nacionalne/regionalne opredelitve in jih obrazložite, kakor je potrebno.

Če so dovoljene emisije navedene v g/t proizvodne zmogljivosti/uporabljene količine, navedite časovno obdobje, na katero se ta vrednost navezuje.

*Pojasnilo za B6:*

Lahko sklepamo, da vseh informacij o takih izpustih ni mogoče dati na voljo iz centralne podatkovne baze. Za razliko od dela A, komunalne čistilne naprave niso izključene iz te „evidence“, če odvajajo velike količine zadevnih snovi. Če so vrednosti za dejanske emisije na voljo, jih je treba navesti v oklepaju. Navedite tudi vsoto dovoljenih vrednosti za odvajanje v kanalizacijo in, kadar je na voljo, oceno emisij v površinske vode po nadaljnjem čiščenju. S pazljivim štetjem se je treba izogniti podvojenemu štetju emisij v površinske vode in/ali kanalizacijo. Pri odgovoru na vprašanje B6 je treba sešteti samo izpuste velikih onesnaževalcev z glavnimi snovmi.

Vprašanje zajema onesnaževalce, ki:

- odvajajo več kot 50 kg/leto posamezne snovi, in
- za katere veljajo nacionalni/regionalni emisijski standardi ali vodovarstveni programi.

Posebej je priporočljivo zagotoviti podatke o naslednjih snoveh:

- baker, cink, svinec, arzen, krom, nikelj, trifluralin, endosulfan, simazin, atrazin, tributilkositrove spojine, trifenilkositrove spojine, azinfosetil, azinfosmetil, fenitroton, fention, malation, paration, partionmetil, diklorvos, trikloroetan,
- 1,2-dikloroetilen, vinilklorid, benzen, etilbenzen, toluen, ksilen, izopropilbenzen.

*Pojasnilo za B7:*

Prosimo, glejte A8. Enako velja tukaj.

*Pojasnilo za B8:*

Zahtevane informacije so enakovredne A9, torej informacijam, pridobljenim prek merilnih mest za spremljanje stanja v mednarodnem merilnem omrežju, dopoljenem z reprezentativnimi merilnimi mesti za območja, ki niso zajeta. Obrazložitve za A9 veljajo tudi na tem mestu, navedejo se rezultati meritev za sediment in organizme, če so na voljo.

*Pojasnila za dodatek 2:*

Opomba (1) označuje v skladu s predpisanimi spodnjimi pragovi v hčerinskih direktivah Direktive 76/464/EGS, kje se vzpostavi poenostavljen postopek spremljanja za določene industrije/postopke. V tem primeru je treba podatke o izpustih omejiti na tiste, ki presegajo dane pragove.

Opomba (2) pojasnjuje, kje bodo medtem države članice neodvisno določile emisijske standarde v skladu z Direktivo 76/464/EGS.

## II. PREDLOGA VPRAŠALNIKA O DIREKTIVI 78/659/EGS

(Podatki na letni osnovi — pred 1. oktobrom 1996)

### ODDELEK 1

#### Nacionalni povzetek

1. Država članica .....
2. Leto, za katero velja poročilo .....
- |  | Salmonidne vode                  | Ciprinidne vode                  |
|--|----------------------------------|----------------------------------|
| 3. (a) Skupno število določitev voda <sup>(1)</sup> .....                            | .....                            | .....                            |
| (b) Skupna dolžina določitev rek <sup>(1)</sup> .....                                | .....                            | .....                            |
| (c) Skupna površina določitev jezer <sup>(1)</sup> .....                             | .....                            | .....                            |
| 4. (a) Število določitev voda, ki ustrezajo <sup>(2)</sup> .....                     | .....                            | .....                            |
| (b) Skupna dolžina rek, ki ustrezajo <sup>(2)</sup> .....                            | .....                            | .....                            |
| (c) Skupna površina jezer, ki ustrezajo <sup>(2)</sup> .....                         | .....                            | .....                            |
| 5. (a) Ali je bila Direktiva prenesena v nacionalno zakonodajo države članice? ..... | Da <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup> | Ne <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup> |
| (b) Če je odgovor da, navedite ustrezno zakonodajo .....                             | .....                            |                                  |
| 6. (a) Ali je država članica določila mejne vrednosti? .....                         | Da <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup> | <sup>(3)</sup> Ne <sup>(4)</sup> |
| (b) Če je odgovor da, navedite podrobne podatke .....                                | .....                            |                                  |

Parametri	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Vrednost I														
Vrednost G														
 Dodatni parametri														
Vrednost I														
Vrednost G														

<sup>(1)</sup> V poročilu se lahko številne majhne določitve združijo.

<sup>(2)</sup> Te informacije se lahko predložijo v obliki karte v dogovorjenem formatu.

<sup>(3)</sup> Zbršite odgovor, ki ne pride v poštev.

<sup>(4)</sup> Odgovora na vprašanji 5 in 6 je treba v nadaljnjih poročilih samo dopolniti.

## ODDELEK 2

**Zemljepisni podatki za vsako določitev voda**

1. Država članica .....
2. Določitev voda št .....  
.....
3. Regija .....
4. (a) Ime vodotoka .....
- (b) Ime jezera .....
5. Podatki o zemljepisni legi <sup>(1)</sup> .....
6. Podatki o obsegu določene vode <sup>(1)</sup> .....
7. Površina jezera .....
- Salmonidna                      Ciprinidna
8. Vrsta vode .....
9. Datum določitve .....

## ODDELEK 3

**Podatki o skladnosti za vsako določitev vode**

1. Država članica .....
2. Določitev vode .....
3. Leto spremljanja stanja .....
4. Skladnost <sup>(1)</sup> .....
5. <sup>(2)</sup> .....

Parametri	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Spremljani parametri														
Zmanjšano spremljanje														
Skladnost z I														
Upoštevanje G														
Odstopanja														

<sup>(1)</sup> Te informacije se lahko predložijo v obliki karte v dogovorjenem formatu.

<sup>(2)</sup> Zahteva se samo odgovor da ali ne. Številčnih podatkov ni potrebno navesti.

Dodatni parametri	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Spremljani parametri														
Zmanjšano spremljanje														
Skladnost z I														
Upoštevanje G														
Odstopanja														

- 6 (a) Razlogi za neskladnost .....
- (b) Razlogi za odstopanja .....
- (c) Ukrepi, predvideni v programih izboljšav .....

*Opomba:*

Pri vprašanjih 6(a), (b) in (c) zadostuje zelo kratek povzetek.

### III. PREDLOGA VPRAŠALNIKA O DIREKTIVI 78/176/EGS (TiO<sub>2</sub>)

1. Kateri industrijski obrati za proizvodnjo titanovega dioksida imajo po letu 1986 <sup>(1)</sup> v skladu s členi 4, 5 in 6 Direktive še zmeraj dovoljenje za:
  - 1.1 Ometavanje odpadkov v morje (odpadki močnih kislin)?
    - čas veljavnosti dovoljenja,
    - trend v letnih količinah odpadkov, odvrženih ali izpuščenih s kopnega, vključno s količinami težkih kovin,
    - vrsta in koncentracija snovi v odvrženih odpadkih,
    - tehnike, metode in kraj ometavanja ali odvajanja,
    - vplivi različnih sestavin odpadkov na morsko okolje, vključno s presojo rezultatov nadzora;
  - 1.2 Odvajanje ali ometavanje odpadkov v površinske vode (odpadki šibkih kislin)?
    - čas veljavnosti dovoljenja,
    - trend v letnih količinah izpuščenih odpadkov, vključno s količinami težkih kovin,
    - vrsta in koncentracija snovi, ki jih vsebujejo odvedeni odpadki,
    - značilnosti in kraj odvajanja;
  - 1.3 Izvajanje postopkov skladiščenja, odlaganja ali injiciranja?
    - zemljepisna lega,
    - značilnosti metod odlaganja, skladiščenja ali injiciranja, vključno z oceno rezultatov nadzora.
2. Kateri ukrepi so bili od leta 1986 <sup>(1)</sup> sprejeti za zmanjšanje onesnaževanja zraka z žveplovim dioksidom?
3. Kateri postopki spremljanja stanja so bili od leta 1986 <sup>(2)</sup> izvedeni v skladu s členom 7?
4. Kateri ukrepi so bili od leta 1986 <sup>(1)</sup> sprejeti na podlagi člena 8?
5. Kateri ukrepi so bili sprejeti na podlagi člena 3 (ponovna uporaba in recikliranje odpadkov), vključno z vsemi spremembami od leta 1986 <sup>(1)</sup>?
6. Podajte kratek opis proizvodnih postopkov v zadevnih industrijskih obratih, vključno z najpomembnejšimi spremembami od leta 1986.

<sup>(1)</sup> Za obdobje 1986-92 neobvezni podatki, če so na voljo.

<sup>(2)</sup> Te informacije se lahko predložijo v obliki karte v dogovorjenem formatu.

#### IV. PREDLOGA VPRAŠALNIKA O DIREKTIVI 79/923/EGS

(Informacije na letni osnovi pred 1. oktobrom 1996)

##### ODDELEK 1

##### Nacionalni povzetek

- 1 Država članica .....
- 2 Leto, za katero velja poročilo .....
- 3 (a) Skupno število določitev voda .....
- 4 Število skladnih določitev voda <sup>(1)</sup> .....
- 5 (a) Ali je bila Direktiva prenesena v nacionalno zakonodajo države članice? Da <sup>(2)</sup> Ne <sup>(2)</sup>
- (b) Če je odgovor da, naštejite ustrezno zakonodajo .....
- 6 (a) Ali je država članica določila mejne vrednosti? Da <sup>(2)</sup> Ne <sup>(2)</sup>
- (b) Če je odgovor da, navedite podrobne podatke

Parametri	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Vrednost I												
Vrednost G												
Dodatni parametri												
Vrednost I												
Vrednost G												

<sup>(1)</sup> Te informacije se lahko predložijo v obliki karte v dogovorjenem formatu.

<sup>(2)</sup> Zbrišite odgovor, ki ne pride v poštev.

## ODDELEK 2

**Zemljepisni podatki za vsako določitev vode**

- 1 Država članica .....
- 2 Določitev vode št. ....
- 3 Regija .....
- 4 Ime vode .....
- 5 Podatki o zemljepisni legi <sup>(1)</sup> .....
- 6 Podatki o obsegu določitve vode <sup>(1)</sup> .....
- 7 Datum določitve .....

## ODDELEK 3

**Podatki o skladnosti za vsako določitev vode**

- 1 Država članica .....
- 2 Določitev vode št. ....
- 3 Leto spremljanja stanja .....
- 4 Skladnost <sup>(1)</sup> .....
- 5 <sup>(2)</sup>

Parametri	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Spremljani parametri												
Skladnost z I												
Upoštevanje G												
Odstopanja												

<sup>(1)</sup> Te informacije se lahko predložijo v obliki karte v dogovorjenem formatu.

<sup>(2)</sup> Zahteva se samo odgovor da ali ne. Številčnih podatkov ni potrebno navesti.

Dodatni parametri												
Spremljani parametri												
Skladnost z I												
Upoštevanje G												
Odstopanja												

- 6 (a) Razlogi za neskladnost .....
- (b) Razlogi za odstopanja .....
- (c) Ukrepi, predvideni v programih izboljšav .....

**V. PREDLOGA VPRAŠALNIKA ZA DIREKTIVO 80/68/EGS****ODDELEK 1****Snovi iz seznama I**

1. Navedite seznam veljavne zakonodaje, ki jo je sprejela država članica, da bi preprečila vnos snovi iz seznama I v podzemno vodo.
2. Za prvo obdobje poročanja navedite naslednje informacije:
  - (a) navedite seznam dovoljenj, ki so bila izdana v obdobju, zajetem v poročilu, njihovo zemljepisno lego, datum dovoljenja, navedite glavne upoštevane tehnične varnostne ukrepe in ali je lokacija vključena v evidenco dovoljenj po členu 15.
  - (b) za vsako lokacijo, ki je v obdobju, zajetem v poročilu, dobila dovoljenje, navedite informacije o pogojih, povezanih z dovoljenjem v zvezi s snovmi iz seznama I na podlagi člena 10 (četrti alineja).
3. Navedite seznam lokacij odstranjevanja in odlaganja (razen tistih, naštetih pod 2(a)), ki so trenutno v evidenci dovoljenj po členu 15. Navedite tudi zemljepisno lego in datum dovoljenja za vsako lokacijo. Namesto tega lahko predložite opisni povzetek.
4. (a) Ali je v katero podzemno vodo dovoljeno odvajanje v skladu s členom 4(2)?
  - (b) Če je, navedite seznam izdanih dovoljenj. Po možnosti navedite zemljepisno lego in datum dovoljenja.
5. (a) Ali se kakorkoli uporabljajo določbe člena 4(3)?
  - (b) Če da, navedite seznam izdanih dovoljenj. Po možnosti navedite zemljepisno lego in datum dovoljenja.

**ODDELEK 2****Snovi iz seznama II**

1. Navedite seznam veljavne zakonodaje, ki jo je sprejela država članica, da bi omejila vnos snovi iz seznama II v podzemno vodo.
2. Za prvo obdobje poročanja navedite naslednje informacije:
  - (a) navedite seznam dovoljenj za neposredno odvajanje snovi iz seznama II, izdanih v obdobju, zajetem v poročilu, njihovo zemljepisno lego, datum dovoljenja in ali je lokacija vključena v evidenco dovoljenj po členu 15;
  - (b) koliko vlog za dovoljenje za odstranjevanje ali odlaganje odpadkov z namenom odstranitve materiala, ki bi lahko vodilo v posredno odvajanje ene ali več snovi iz seznama II, je bilo predloženih v obdobju, zajetem v poročilu?
3. Navedite seznam lokacij, kjer je dovoljeno neposredno odvajanje snovi s iz seznama II (razen tistih, naštetih pod 2(a)) in ki so trenutno v evidenci dovoljenj po členu 15. Navedite tudi zemljepisno lego in datum dovoljenja za vsako lokacijo. Namesto tega lahko predložite opisni povzetek.

4. Za prvo obdobje poročanja navedite naslednje informacije:
  - (a) koliko vlog za umetno obnavljanje po členu 6 je bilo predloženih v obdobju, zajetem v poročilu?
  - (b) navedite seznam izdanih dovoljenj, njihovo zemljepisno lego in datum dovoljenja ter navedite vir vode, uporabljene za umetno obnavljanje.

### ODDELEK 3

#### **Zahteve za spremljanje stanja**

1. Opišite sistem spremljanja stanja, sprejet v skladu s členom 13.

*Opomba:* Nobene informacije v zvezi s tem vprašalnikom ne navedite v obliki karte.

**VI A. PREDLOGA VPRAŠALNIKA ZA DIREKTIVO 75/440/EGS**

1. Akcijski načrti iz člena 4(2) — za prvo obdobje poročanja je treba vključiti samo vodne vire A3
    - (a) Zemljepisna lega vode
    - (b) Parameter(-i), ki ga (jih) je treba izboljšati
    - (c) Cilji kakovosti, ki jih je treba doseči
    - (d) Program izboljšav, vključno z informacijami o časovnem razporedu, ukrepih, ki jih je treba izvesti, in načrtovani naložbi <sup>(1)</sup>
  
  2. Načrti upravljanja iz člena 4(3)
    - (a) Zemljepisna lega vode
    - (b) Parameter(-i), ki ga (jih) je treba izboljšati
    - (c) Postopki čiščenja, ki se uporabljajo ali načrtujejo
    - (d) Program izboljšav, vključno z informacijami o časovnem razporedu, ukrepih, ki jih je treba izvesti, in načrtovani naložbi <sup>(1)</sup>.
  
  3. Odstopanja iz člena 8  
*Za vsako odstopanje naštejete naslednje:*
    - (a) ime in zemljepisno lego vode;
    - (b) zadevne parametre;
    - (c) trajanje odstopanja, vključno z datumoma začetka in prenehanja;
    - (d) kratek opis razlogov za odstopanje.
  
  4. Poleg zgornjega naj države članice navedejo tudi informacije o sprejeti zakonodaji za izvajanje Direktive.
- Opomba:*
- (a) Informacije v odgovorih na vprašanja 1, 2, 3 in 4 je treba sporočiti samo enkrat za celotno obdobje, zajeto v poročilu.
  - (b) Na podlagi informacij, ki jih bodo države članice poslale v odgovor na vprašanja 1(d) in 2(d), se bo Komisija odločila, ali zadostujejo za namene vprašalnika ali pa bo v prihodnje zahtevala podrobnejše informacije.

**VI B. PREDLOGA VPRAŠALNIKA ZA DIREKTIVO 79/869/EGS**

1. Navedite seznam sprejete zakonodaje za izvajanje Direktive
  
2. Za vsak parameter navedite:
  - (a) merilno metodo;
  - (b) številko CEN ali ISO ali druge standardne metode, če je bila uporabljena;
  - (c) območje letne pogostnosti vzorčenja in analiz.

<sup>(1)</sup> Države članice so zaprosene, da podajo svojo najboljšo možno oceno naložbe.

**VII. PREDLOGA VPRAŠALNIKA ZA DIREKTIVO 80/778/EGS****ODDELEK 1****Prenos zakonodaje in mejne vrednosti**

1. Navedite seznam veljavne zakonodaje, ki jo je sprejela država članica za izvajanje Direktive.
2. (a) Ali je država članica določila kakršne koli mejne vrednosti za različne parametre, naštetih v Direktivi?
  - (b) Če je, navedite referenco na ustreznih pravni instrument in seznam vrednosti, sprejetih za vsak parameter.
  - (c) Če ni, navedite, kdaj bodo vrednosti verjetno določene.
3. (a) Ali so bile sprejete kakšne posebne določbe po členu 17 Direktive glede informacij o ustreznosti vode za prehrano dojenčkov?
  - (b) Če so bile, navedite referenco na določbe in priložite njihovo kopijo.
4. Navedite, kako se preverja kakovost vode, in napišite naziv odgovornega organa.

*Opomba:* (a) Ta del je treba v nadaljnjih poročilih samo dopolniti.  
(b) Pri vprašanju 4 zadostuje zelo kratek opis načina preverjanja vode.

**ODDELEK 2****Povzetek informacij o oskrbi z vodo**

1. Kakšno je skupno število delujočih sistemov oskrbe z vodo v državi članici? (Vključite samo sisteme, ki oskrbujejo več kot 5 000 prebivalcev in navedite, kako so opredeljeni.)
2. (a) Koliko prebivalstva oskrbujejo ti sistemi oskrbe z vodo? (Po potrebi navedite oceno.)
  - (b) Kakšen delež v odstotkih skupnega prebivalstva države članice oskrbujejo ti sistemi oskrbe z vodo? (Po potrebi navedite oceno.)
3. Kolikšna je skupna količina vode, ki jo ti sistemi zagotovijo na leto? (Po potrebi navedite oceno.)
4. Koliko je sistemov oskrbe z vodo, ki se uporabljajo večinoma ali izključno v živilskih podjetjih? (Odgovor ni obvezen.)
5. Kateri so glavni vodni viri in koliko vsaka vrsta vira prispeva k letni porabi v državi članici?
  - (a) Površinske vode
  - (b) Podzemna voda (Po potrebi navedite oceno.)
  - (c) Drugi
6. Navedite informacije po členu 6(1) o industrijskih sektorjih, v katerih kakovost uporabljene vode ne vpliva na zdravstveno ustreznost končnega proizvoda.

*Opomba:* Informacije, navedene v oddelkih 1 in 2, je treba sporočiti samo enkrat za celotno obdobje, zajeto v poročilu.

## ODDELEK 3

**Povzetek celotne kakovosti**

1. Za vsak parameter iz Priloge I k Direktivi, izmerjen v skladu s členom 12(4), navedite naslednje <sup>(1)</sup>:
- (a) skupno število določitev, izvedenih v zvezi z uporabo Direktive;
- (b) število določitev, ki se skladajo z naslednjo razvrstitvijo, kadar Direktiva določa vrednost MDK <sup>(2)</sup>:

Razred	Opis
A	Vrednosti, manjše ali enake MDK
B	Vrednosti, ki presegajo MDK

## ODDELEK 4

**Letni povzetek informacij o sistemih oskrbe z vodo z odstopanji v skladu s členoma 9 in 10 ter informacij o sistemih oskrbe z vodo, ki niso skladni z Direktivo, o katerih se poroča na letni osnovi**

1. Za vsak sistem oskrbe z vodo <sup>(1)</sup>, ki je presegel MDK <sup>(2)</sup>, navedite naslednje:
- (a) ime in zemljepisno lego sistema oskrbe z vodo;
- (b) število prebivalcev, ki ga sistem oskrbuje (po potrebi navedite oceno);
- (c) količino zagotovljene vode (po potrebi navedite oceno);
- (d) v primeru odstopanja, zadevni(-e) parameter(-re) in odstopajočo(-e) vrednost(-i);
- (e) ali so bila odstopanja po členu 9(1)(a), 9(1)(b), 10(1) ali 10(2);
- (f) trajanje odstopanj, vključno z datumoma začetka in prenehanja;
- (g) kratek opis razloga(-ov) za odstopanja;
- (h) kadar ni odstopanj, zadevni(-e) parameter(-re), vključno s številom določitev in številom določitev, ki presegajo MDK. Treba je predložiti tudi informacije, kot so povprečni in najvišji presežek ter trajanje, ki so potrebni za presojo pomembnosti neskladnosti z MDK;
- (i) za vsak parameter, pri katerem MDK ni bil upoštevan, razlog(-e) za neuspeh;
- (j) ukrepe, ki so bili izvedeni za varstvo javnega zdravja v primerih resnih presežkov (neobvezno);
- (k) ali obstaja program izboljšav, da bi v prihodnje zagotovili skladnost:
- če obstaja, na kratko opišite predlagani program, ukrepe, ki jih je treba izvesti, predlagan časovni razpored, potrebno naložbo, itn.;
  - če ne obstaja, na kratko opišite, zakaj program izboljšav ne obstaja ali ni potreben.

*Opomba:* Pri vprašanju 1(k) je potreben le kratek opisen odgovor.

<sup>(1)</sup> Vključiti je treba samo sisteme oskrbe z vodo, ki oskrbujejo več kot 5 000 prebivalcev.

<sup>(2)</sup> Z vrednostmi MZK je treba ravnati enako.

### VIII. PREDLOGA VPRAŠALNIKA ZA POROČANJE O DIREKTIVI 76/160/EGS

Naslednje informacije je treba poslati v digitalni obliki v skladu z naslednjim formatom:

#### OPISI DATOTEK

##### 1. Datoteka o zemljepisnih legah (datoteka, ki vsebuje geografske podatke)

Atribut	Način zapisa	Vsebina
Numind	CHAR 18	geslo za dostop
Region	CHAR 30	ime regije
Province	CHAR 20	ime pokrajine
Commune	CHAR 35	ime občine
Prelev	CHAR 45	ime kopalne vode
Lat	CHAR 8	Zemljepisna širina Format: XPSSMMSS X = N (severno) S (južno) P = presledek SS = stopinje MM = minute SS = sekunde
Long	CHAR 8	Zemljepisna dolžina format: YPSSMMSS Y = W (zahodno) E (vzhodno) P = presledek SS = stopinje MM = minute SS = sekunde
Codeau	NUM 1	vrsta vzorčene vode kode: 1 = morska voda 2 = reka 3 = jezero 4 = estuarij
Rem	CHAR 80	morebitne pripombe

##### 2. Datoteka s splošnimi podatki (datoteka, ki vsebuje splošne podatke za vsako kopalno vodo)

Atribut	Način zapisa	Vsebina
Numind	CHAR 18	geslo za dostop
Annee	NUM 4	leto
Debdat	NUM 8	začetek kopalne sezone format: LLLLMMDD
Findat	NUM 8	konec kopalne sezone format: LLLLMMDD
Nobexe	NUM 2	število vzorcev
banned	CHAR 1	začasna prepoved kovanja v vodi koda: B = če je prepoved presledek = ni prepovedi (neobvezno)
Rem	CHAR 80	morebitne pripombe

### 3. Datoteka s parametri (datoteka, ki vsebuje rezultate pregleda kakovosti kopalne vode po parametrih)

Atribut	Način zapisa	Vsebina
Numind	CHAR 18	geslo za dostop
Annee	NUM 4	leto
Parno	NUM 3	številka parametra format: PPU koda: PP = koda parametra U = koda podparametra
Parnob	NUM 2	število analiz za ta parameter
Parnodi	NUM 2	število rezultatov, ki presegajo obvezne vrednosti
Parnodvin	NUM 2	število rezultatov, ki presegajo nacionalne mejne vrednosti
Parnodg	NUM 2	število rezultatov, ki presegajo priporočene vrednosti
Frequence	CHAR 1	pogostnost meritev koda: Y = vsaj na dva tedna N = redkeje kot na dva tedna
Rem	CHAR 80	morebitne pripombe

Opis dostopovnega gesla

Celotno geslo mora biti edinstveno (kar pomeni, da se pojavi samo enkrat v celotni datoteki) in se mora ohraniti v prihodnjih letih; ko se doda merilno mesto, to mesto prejme novo kodo, ki prej ni obstajala. Če se spremeni samo ime kopalne vode, geslo za dostop in lokacija ostaneta enaka.

Način zapisa	Vsebina
CHAR 1	Koda NUTS, raven 0 (država) <sup>(2)</sup>
CHAR 1	Koda NUTS, raven 1 (regija) <sup>(2)</sup>
CHAR 1	Koda NUTS, raven 2 (pokrajina) <sup>(2)</sup>
CHAR 1	Koda NUTS, raven 3 (okraj) <sup>(2)</sup>
CHAR 2	Koda Loc, raven 1 (občina) <sup>(3)</sup>
CHAR 3	Koda Loc, raven 2 (občina) <sup>(3)</sup>
CHAR 9	Koda kopalne vode <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> To polje se izpolni s kodo kopalne vode, kakor jo je določila država članica na nacionalni ravni, če obstaja in je edinstvena. Sicer svetujemo zaporedno številčenje kopalnih voda po enoti ravni 3 NUTS.

<sup>(2)</sup> Dokumentacija o opredelitvi ozemeljskih statističnih enot (NUTS), kakor jo je sprejel Eurostat, je na voljo v tabeli 1.

<sup>(3)</sup> Dokumentacija o opredelitvi krajev (Loc), kakor jo je sprejel Eurostat, je na voljo v tabeli 2.

„Popoln seznam kod ter imen regij in občin država članica pošlje na ločeni 3,5-inčni disketi.“

### 4. Dopolnilna datoteka: „preberi me“ (poljuben format)

- Navedite analitsko(-e) metodo(-e), uporabljene za presojo skladnosti z direktivo.
- Kratek opis programov izboljšav za kopalna območja, ki ne ustrezajo obveznim vrednostim iz direktive, vključno s časovnim razporedom del in potrebno naložbo.

Opomba: Navede se le povzetek informacij o analitskih metodah.